

ALGEMENE VERKOOPVOORWAARDEN

Deze algemene verkoopvoorwaarden zijn van toepassing op alle diensten die LanguageWire NV (hierna 'LanguageWire' genoemd) verleent aan zijn klanten, zelfs al wordt er niet specifiek naar verwezen, behalve wanneer wijzigingen aan deze algemene verkoopvoorwaarden uitdrukkelijk en schriftelijk door LanguageWire en de opdrachtgever (hierna 'de partijen' genoemd) bevestigd werden. De algemene verkoopvoorwaarden van de klant worden hiermee in hun geheel vervangen door de onderstaande voorwaarden.

1. Uitvoeringstermijnen

Uitvoeringstermijnen zijn van toepassing wanneer ze door LanguageWire werden aangegeven in een door de opdrachtgever aanvaarde offerte. Uitvoeringstermijnen gaan evenwel pas in nadat LanguageWire van de opdrachtgever alle nodige informatie en documenten heeft ontvangen die nodig zijn voor de uitvoering van de door LanguageWire aanvaarde opdracht. De uitvoeringstermijnen vermeld in offertes hangen uitdrukkelijk af van de datum waarop LanguageWire alle nodige informatie en documenten ontvangt.

In geval van overmacht zoals bijvoorbeeld brand, oorlog of stroomonderbreking worden de uitvoeringstermijnen verlengd zolang die gebeurtenis aanhoudt of zolang het duurt om de negatieve gevolgen van die gebeurtenis te verhelpen en de (verdere) uitvoering van de opdracht terug mogelijk te maken.

LanguageWire behoudt zich het recht voor om de uitvoering van een opdracht te weigeren, stop te zetten of uit te stellen en het tot dan toe uitgevoerde werk te factureren zonder schadeloosstelling wanneer LanguageWire meent dat de opdracht strijdig is met de heersende usances en/of wetten of indien er risico bestaat op niet-betaling vanwege de opdrachtgever. LanguageWire kan dat risico op niet-betaling vanwege de opdrachtgever bijvoorbeeld inroepen wanneer de betalingstermijn van een factuur verschuldigd door de opdrachtgever voor een eerder door LanguageWire uitgevoerde opdracht niet werd nageleefd.

In die gevallen waar de opdrachtgever, op een redelijke basis, meent dat het geen nut meer heeft om de opdracht die hij aan LanguageWire toevertrouwd en die door LanguageWire aanvaard werd, verder te laten uitvoeren, kan hij LanguageWire schriftelijk vragen om de opdracht stop te zetten, gevolgd door een omstandige schriftelijke motivering. In een dergelijke uitzonderlijke situatie zal de opdrachtgever LanguageWire vergoeden voor al het reeds uitgevoerde werk en voor alle kosten die LanguageWire opgelopen heeft en die voortvloeien uit dergelijke beëindiging, met inbegrip van maar niet beperkt tot de verbintenissen die aangegaan zijn met de onderaannemers in het kader van de geannuleerde opdracht. LanguageWire verbindt zich ertoe om die kosten zo beperkt mogelijk te houden.

2. Kwaliteit van de geleverde diensten

LanguageWire besteedt de grootste zorg aan de uitvoering van de aanvaarde opdrachten. De opdrachtgever is het er evenwel mee eens dat talen zo ingewikkeld kunnen zijn dat ze inherente verschillen kunnen bevatten en de opdrachtgever aanvaardt dat een perfecte vertaling van een woord of een zin onmogelijk kan zijn.

Mocht de opdrachtgever evenwel bemerkingen of klachten hebben met betrekking tot de door LanguageWire geleverde diensten, dan dient hij LanguageWire hiervan binnen veertien (14) kalenderdagen volgend op de datum van de levering van de diensten schriftelijk in kennis te stellen. Hierbij dient de opdrachtgever zo precies mogelijk te omschrijven welke zijn bemerkingen of klachten zijn. LanguageWire zal vervolgens contact opnemen met de opdrachtgever en de nodige afspraken maken omtrent de behandeling van de door de opdrachtgever overgemaakte bemerkingen of klachten.

Bij een klacht behoudt LanguageWire zich het recht voor om mogelijke fouten te verbeteren binnen de met de opdrachtgever overeengekomen termijn.

Indien de opdrachtgever binnen een termijn van veertien (14) kalenderdagen na de levering geen bemerkingen of klachten aan LanguageWire heeft overgemaakt, wordt aangenomen dat de opdrachtgever akkoord gaat met de geleverde diensten.

3. Aansprakelijkheid

De opdrachtgever is ervoor aansprakelijk om alle nodige rechten te bezitten op het aan LanguageWire geleverde materiaal. De opdrachtgever dient er tevens voor te zorgen dat het aan LanguageWire geleverde materiaal de rechten van een derde partij niet kan schaden.

De opdrachtgever stemt ermee in om LanguageWire op zijn kosten te verdedigen en schadeloos te stellen voor alle eventuele kosten, uitgaven, verplichtingen, rechtsvorderingen, boetes die voortvloeien uit of die op een of andere manier verband houden met de materialen, teksten, documenten, software of andere zaken die hij aan LanguageWire geleverd heeft in het kader van een opdracht.

Indien LanguageWire ertoe verplicht wordt een derde partij te vergoeden of te betalen voor materiaal dat de opdrachtgever aan LanguageWire geleverd heeft, moet de opdrachtgever die bedragen volledig terugbetalen aan LanguageWire.

LanguageWire is aansprakelijk voor de kwaliteit van de geleverde diensten, voor zover ze door de opdrachtgever worden gebruikt in hun volledige en ongewijzigde vorm. De aansprakelijkheid van LanguageWire voor elke opdracht die aan LanguageWire is toevertrouwd, is beperkt tot het bedrag dat door LanguageWire voor die opdracht gefactureerd en geïnd is, met een maximum van wat specifiek gedekt wordt door de beroepsaansprakelijkheidsverzekering van LanguageWire.

LanguageWire zal in geen geval aansprakelijk zijn ten aanzien van de opdrachtgever of ten aanzien van derden voor indirecte schade zoals winstderving of andere daaruit voortvloeiende schade.

4. Facturen

De door LanguageWire opgemaakte facturen zijn betaalbaar binnen een periode van dertig (30) dagen na de factuurdatum, tenzij de partijen een andere betaaltermijn zijn overeengekomen. De door LanguageWire opgemaakte facturen zijn betaalbaar op het bankrekeningnummer vermeld op de factuur, uiterlijk op de vervaldag die eveneens op de factuur is vermeld. Vanaf de betaling door de opdrachtgever worden alle intellectuele rechten die betrekking hebben op de diensten geleverd in het kader van de door LanguageWire uitgevoerde opdracht, eigendom van de opdrachtgever.

Bij gebrek aan betaling op de vervaldag worden alle facturen, ook deze die nog niet de vervaldag hebben bereikt, onmiddellijk betaalbaar. Ze worden automatisch onderworpen aan een verwijlinterest, zonder voorafgaande kennisgeving, die gelijk is aan de referentie-interestvoet vermeerderd met acht procentpunten zoals bepaald in Europese Richtlijn 2011/7/EU betreffende de bestrijding van betalingsachterstand bij handelstransacties en omgezet in een Belgische wet, gepubliceerd in het Belgisch Staatsblad van 10 december 2013. Bovendien is elke factuur die op de vervaldag niet werd betaald, onderworpen aan een forfaitaire schadeloosstelling van minstens 40 euro per factuur voor eigen invorderingskosten zoals bepaald in de Richtlijn. Daarnaast heeft LanguageWire ook recht op de terugbetaling van andere invorderingskosten die ontstaan door betalingsachterstand, zoals de kosten voor het inschakelen van een advocaat of incassobureau.

Geschillen met betrekking tot een factuur moeten binnen een termijn van veertien (14) kalenderdagen na verzending van de factuur door LanguageWire naar invoicing@languagewire.com worden gestuurd. Als de klant binnen de veertien (14) dagen na ontvangst van de factuur geen klacht aan LanguageWire heeft overgemaakt, wordt aangenomen dat de klant akkoord gaat met de factuur.

De opdrachtgever geeft LanguageWire uitdrukkelijk de toestemming om elk bedrag van welke aard ook dat LanguageWire aan de opdrachtgever verschuldigd is om gelijk welke reden te compenseren met elk bedrag dat door de opdrachtgever verschuldigd is aan LanguageWire.

5. Vertrouwelijkheid

LanguageWire erkent dat alle informatie die het tot zijn beschikking heeft en/of krijgt in het kader van de door LanguageWire aanvaarde opdracht een strikt vertrouwelijk karakter heeft. LanguageWire zal die informatie niet zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de opdrachtgever aan derden bekendmaken, behalve aan onderaannemers van LanguageWire die een geheimhoudingsovereenkomst met LanguageWire ondertekend hebben en alleen voor zover nodig voor het uitvoeren van de opdracht. Deze verplichting geldt zowel tijdens de uitvoering van de opdracht als na de levering van de opdracht.

De verplichting tot geheimhouding bestaat niet ten aanzien van informatie die (1) reeds bij LanguageWire

bekend is, tenzij die informatie onder geheimhouding is verstrekt; (2) onafhankelijk van de opdrachtgever door LanguageWire rechtmatig is verzameld; (3) door LanguageWire rechtmatig zonder plicht tot geheimhouding van een derde is verkregen; (4) reeds door de rechtmatige eigenaar aan het grote publiek is geopenbaard.

Om vertrouwelijke informatie geheim te houden, verbindt LanguageWire zich ertoe om redelijke veiligheidsmaatregelen te nemen, van een even grote omvang als de voorzorgsmaatregelen die het neemt om zijn eigen vertrouwelijke informatie te beschermen.⁶ Toepasselijk recht en toepasselijke rechtspraak

Deze algemene verkoopvoorwaarden zijn opgesteld in het Nederlands, Frans, Duits en Engels. In geval van een geschil over de inhoud of strekking van deze algemene verkoopvoorwaarden zal de Nederlandse tekst bindend zijn.

De titels van de verschillende alinea's in deze algemene verkoopvoorwaarden dienen alleen om het ter kennis nemen van deze algemene verkoopvoorwaarden te vereenvoudigen.

De nietigheid of onuitvoerbaarheid van eender welke bepaling van deze algemene verkoopvoorwaarden zal geenszins een weerslag hebben op de geldigheid of uitvoerbaarheid van de andere bepalingen en zal de juridische relatie nooit nietig of ongeldig maken. De partijen komen overeen om alle nodige inspanningen te leveren om de ongeldige of onuitvoerbare clause te vervangen door een geldige clause met dezelfde of grotendeels dezelfde economische impact als de ongeldige of onuitvoerbare clause.

Deze algemene verkoopvoorwaarden worden beheerst door het Belgische recht. Eventuele geschillen vallen onder de exclusieve rechtsbevoegdheid van de rechtbanken van Leuven, België.